**Плешкунова А.У.**

**Беларускі дзяржаўны універсітэт,**

**Рэспубліка Беларусь**

 **СРОДКІ СТВАРЭННЯ КАМІЧНАГА Ў АПАВЯДАННЯХ ФРАНЦІШКА БАГУШЭВІЧА**

На сённяшні дзень не існуе дасканалых спосабаў вывучэння, аналізу і сістэматызацыі камічных сродкаў у літаратуры. Мы прапаноўваем класіфікацыю камічных сродкаў на аснове моўнага крытэрыя пашырэння “валентнасці” – здольнасці элементаў спалучацца. Спалучальнасць моўных сродкаў можа парушацца на розных узроўнях мовы, выпадкі пашырэння валентнасці ў структуры камічных прыёмаў мы прасочым на матэрыяле гумарыстычных апавяданняў беларускага пісьменніка ХІХ стагоддзя Францішка Багушэвіча (іх 4: “Сведка”, “Палясоўшчык”, “Дзядзіна” і твор, які прыпісваецца пісьменніку, – “Ігналёва сякера”).

**Сінтаксічны ўзровень**

**1. “Набор слоў”.** Вельмі часта ў гумарыстычных творах для стварэння камічнага эфекту выкарыстоўваецца нагрувашчванне незвязаных па сэнсе слоў і словаспалучэнняў. Звычайна гэтыя словы не выкарыстоўваюцца побач, разам, бо атрымліваецца бязглуздзіца, асобна ж кожная лексема і кожны выраз маюць лагічны сэнс.
Ф. Багушэвіч вельмі плённа выкарыстоўвае такі прыём у сваіх апавяданнях, часцей за ўсё пісьменнік уключае “набор слоў” у выказванне селяніна: *“Хоць я нічым нічога, казаў той, нікому ніколі”* [; с. 126]. Апафеозам выкарыстання гэтага прыёму з’яўляецца апавяданне “Ігналёва сякера”, якое, на думку многіх даследчыкаў, належыць пяру Ф. Багушэвіча. У гэтым творы цэлы пасаж складаецца з незвязных слоў, так селянін Ігналь імкнецца вярнуць сваю сякеру і пазбегнуць тлумачэнняў, якія могуць яму пашкодзіць: *“Ніхай і так будзе! Каб гэта, паночку, хоць калі каму, хто, што і як, знарок ці не, мала-веля, якое, сякое, такое падумаў, сказаў ці зрабіў, дык яшчэ яно ведама было бы, як, скуль, калі што і да чаго! Але, паночку, каб я ні тых, ні сіх не аглядаў, як я, нішто, ніяк, ніколі, нікому, нічога ніякага! А ён мне праз нішто, праз ніякае вун што!.. І за што, паночку, усё тое?..”* [1; с. 242].

**2. Словы-паразіты (пабочныя словы, словы-звязкі).** Асобныя словы ці выразы, калі яны пачынаюць выкарыстоўвацца ў маўленні чалавека вельмі часта і не да месца, то губляюць свой пачатковы сэнс і ствараюць камічны эфект. Тут назіраецца яскравае пашырэнне валентнасці, парушаецца правільная і лагічная будова сказа. Персанажы ў апавяданнях Ф. Багушэвіча даволі часта злоўжываюць словамі-паразітамі, што надае дадатковую камічную афарбоўку іх маўленню. Селянін з апавядання “Сведка” выкарыстоўвае наступныя выразы: *“Як казаць, – кажу, – дык і скажу ўсё. Так і так, – кажу, – у мяне, – кажу, – Каруська (гэта жонка мая) надта, гадзіна, рана ўстае”* [; с. 126]; *“Як так, дык так”* [; с. 126]; *“…калі я слова сказаць, і Бартак тыц у хату…”* [; с. 127]. У апавяданні “Палясоўшчык” Ф. Багушэвіч імітуе вуснае маўленне, а таму герой-апавядальнік выкарыстоўвае пабочныя словы, якія не нясуць ніякай сэнсавай нагрузкі, а толькі даюць час на перадых персанажу і каларытна малююць яго, падсвечваючы гумарыстычна яго разважанні: *“Прыйшлі рана, меўся лоўчы паляваць, ды штосьці з жонкай пабіліся, ці што, от так, яму было не да ляпорту…”* [1; с. 128].

**3.** **Ужыванне займеннікаў 3-й асобы замест займеннікаў 1-й асобы.** Маецца на ўвазе, што герой вядзе аповед пра сябе як пра трэцюю асобу. Сінтаксічная і лагічная валентнасць асабовых займеннікаў у простай мове парушаецца, за кошт чаго і ўтвараецца камічны эфект. У апавяданні Ф. Багушэвіча “Палясоўшчык” герой так жаліцца сваёй жонцы на незвычайнае здарэнне, што адбылося з ім: *“Жонка, – кажу, – мядзведзь за малым не задраў твайго Юзука”* [1; с. 128].

**Семантычны ўзровень**

**1. “Збыткоўнае словаспалучэнне”.** Працяглыя пералічэнні, апісанні, удакладненні неабходныя ў мове толькі тады, калі яны дапамагаюць выразіць думку, перадаць уражанне ці паглыбіць змест выказвання. Для наладжвання камунікацыі часта непатрэбныя збыткоўныя апісанні, тлумачэнні: яны стамляюць слухача і зацямняюць сэнс фразы. У такіх выпадках адбываецца пашырэнне валентнасці канкрэтных словазлучэнняў, іх выкарыстанне перашкаджае разуменню інфармацыі і стварае камічны эфект. У вусны герояў апавяданняў Ф. Багушэвіча часта ўкладзены такія збыткоўныя словаспалучэнні, выразы. Апавяданне “Сведка”, наогул, пабудавана на тым, што селянін грунтоўна распавядае суду пра ўсе падрабязнасці свайго дня, пазбягаючы толькі судовай справы, дзеля якой яго і выклікалі ў якасці сведкі. Збыткоўнасць стамляе суддзю і весяліць чытача, яна арганізуе тэкст апавядання “Сведка”. *“Так якасьць пасля Пятра, якраз пасля нядзелі, чуць зорачка занялася, яшчэ нават і дзяркач на балоце ні разу не дзёрнуў, калі яна прыходзе да мяне і будзіць…”* [; с. 126]; *“Пакуль тое ды сёе, туды ды сюды, калі і сонечка стала хавацца”* [; с. 127].

**2. Параўнанні.** Нязвыклае, нечаканае параўнанне, словаспалучэнне вельмі часта, але не заўсёды, можа выклікаць смех. Валентнасць слоў унутры параўнальнага зварота парушаецца, бо часта камічныя параўнанні супастаўляюць несупастаўляльныя рэчы. Арыгінальныя кантэкстуальныя параўнанні выкарыстоўвае
Ф. Багушэвіч: *“…а сена толькі, сколькі валасоў вунь на галаве ў пана суддзі (адзін лысы быў)”* [; с. 126]; *“…а крыкнуў* [мядзведзь]*, як чалавек: “Ах!”* [1; с. 128]; *“А ведаю я, што мядзведзь палахлівы, але ж і я не надта каб ад яго смялейшы”* [1; с. 128]; *“Нябось, кажа, я добра прыгледзелася: і морда яго, і хвост кароценькі, і зароў як трэба, аж засмярдзела”* [1; с. 129] (у апошнім выпадку жонка незаўважна для сябе, але зразумела для чытача параўноўвае свайго мужыка з мядзведзем).

**3.** **Гіпербала і літота.** Прыём рэалізуецца дзякуючы скажэнню, дэфармацыі (падкрэсліванню, перавелічэнню ці перамяншэнню) асобных якасцяў аб’екта за кошт нехарактэрных семантычных аналогій, пашырэння валентнасці значэнняў слова. Цікавыя камічныя гіпербалы сустракаюцца ў апавяданні Ф. Багушэвіча “Палясоўшчык”: *“Аж шапка паднялася, аж сэрца ёкае, улез на вываратню…”* [1; с. 128]. Апавяданне Ф. Багушэвіча “Дзядзіна” цалкам складаецца з кантрастных супастаўленняў гіпербал і літот: *“А як пойдзе, бывала, дзядзіна казу даіць, дык покуль казу найдзе, аж у мозгі зайдзе, а як зачне яе даіць, так нясуць малако цабрамі, вядрамі, кадушкамі… А масла дык білі на гумнішчы цапамі і маслянку ў застрэнкі змяталі; бедныя людзі дык ішлі з мяшкамі і з гаршкамі і з разгінямі: хто з чым прыйшоў, той з тым пайшоў. А парсюкі кормныя ў дзядзіны дык такія былі, што праз парог не маглі пералезці; але пад парогам дзірачка была, дык туды лазілі!”* [1; с. 129].

**4.** **Парадокс, алагізм, абсурд.** Тут ужо заўважаецца яўнае парушэнне семантычных сувязяў паміж словамі, якое і спараджае камізм. У апавяданні Ф. Багушэвіча “Палясоўшчык” герой агучвае свае абсурдныя разважанні наконт незразумелай сустрэчы з уяўным мядзведзем-жонкай, чым выклікае смех чытача: *“Ну, так і будзе – нячыстая сіла, думаю, нас абое ў медзвядзёў перакінула, а мы самі і не ведалі, бо і чаго ж мне па-мядзведжаму раўці і ўсё рабіць, як мядзведзь са страху?..”* [1; с. 129]. Апавяданне “Дзядзіна”
Ф. Багушэвіча мае знешні выгляд парадоксу, абсурду, яно падобнае толькі па будове да народных небыліц, але, на самай справе, прыхоўвае горкую іронію.

**5.** **Іронія.** Прыём заснаваны на парушэннях семантыкі, сэнсу, логікі і значэнняў слова, якія праяўляюцца менавіта ў кантэксце. Цікавае па сваёй форме апавяданне Ф. Багушэвіча “Дзядзіна” амаль цалкам пабудавана на семантычнай іроніі, практычна ў кожным сказе твора змешчаны іранічны кантраст: *“Ну, і дзядзіна ў мяне была, а багатая дык багатая! Было ў яе сем маргоў зямлі, адна каза, сем хлявоў, тры гумны, а ўсе поўныя: у адным мак, у другім – так, а ў трэцім цапы віселі”* [1; с. 129] (сэнс першай фразы цалкам адмаўляецца другой фразай).

**Лексічны ўзровень**

**1. Таўталагічныя выразы, таўтаграмы.** Яны з’яўляюцца непажаданымі ў выкарыстанні, але калі слова пачынае спалучацца з сабой жа ці аднакарэнным, то нярэдка ўзнікае камічны эфект. Ужыванне таўталагізмаў абмежаванае ў мове, але дзеля гумарыстычнага прыёму яны пашыраюць свае валентнасныя магчымасці. Часам таўталогія можа ўваходзіць у склад каламбураў. Ф. Багушэвіч актыўна звяртаецца да гэтага прыёму ў сваіх гумарыстычных апавяданнях: *“Як казаць, – кажу, – дык і скажу ўсё. Так і так, – кажу, – у мяне, – кажу, – Каруська (гэта жонка мая) надта, гадзіна, рана ўстае”* [; с. 126]; *“…а касы нямаш: сюды – нямаш, туды – нямаш!”* [; с. 127]; *“Ці ты, – кажу, – здурэла, ці што якое? Гэта ж, – кажу, – нядзеля”. “Гэта, – яна кажа, – учора была нядзеля”* [; с. 126]; *“…пратрымаў нас да вечара без нічым нічога, а падвечар загадаў дроў нарубаць…”* [1; с. 128]; *“Хай панска ласка будзе ня гневацца… гэта я, паночку, прыйшоў да пана, як да збаўцы…”* [1; с. 242].

**2. Вульгарызмы, прастамоўныя выразы.** Валентнасць вульгарызмаў пашыраецца, калі яны выкарыстоўваюцца ў атачэнні стылістычна нейтральных слоў. Гэта вельмі просты і даволі ўдзячны прыём для стварэння камічнага: колькасць вульгарызмаў у мове значная, яны амаль заўсёды прыніжаюць прадмет гаворкі, гэта значыць, пэўным чынам травестуюць яго. У Ф. Багушэвіча сустракаем: *“Каруська (гэта жонка мая) надта, гадзіна, рана ўстае”* [; с. 126]; *“…дзяркач на балоце ні разу не дзёрнуў…”* [; с. 126]; *“Ці ты, кажу, здурэла, ці што якое?”* [; с. 126]; *“Святлюсенька стала, покі расчухаўся”* [; с. 127]; *“Так і ёсць, ён, мядзведзь, сапець, аж страх”* [1; с. 128]*; “Як зараву я па-мядзведжаму – уга!”* [1; с. 128]; *“Нябось, кажа, я добра прыгледзелася: і морда яго, і хвост кароценькі, і зароў як трэба, аж засмярдзела”* [1; с. 129].

**3. Русізмы.** Выкарыстанне так званай “трасянкі”, вялікай колькасці лексічных і марфалагічных русізмаў з’яўляецца наогул непажаданым у мове. Валентнасць русізмаў абмежаваная прастамоўем, размоўным стылем мовы, побытавымі зносінамі. Але вельмі часта наўмыснае іх ужыванне ў літаратурным творы (у атачэнні беларускай мовы) служыць і як сродак дакладнай перадачы гаворкі персанажа, і як сродак высмейвання нейкіх заганаў героя, што выклікаюць смех у чытача. У апавяданні Ф. Багушэвіча “Сведка” русізмы выкарыстоўваюць суддзя і селянін: суддзя знаходзіцца на службе і таму выкарыстоўвае рускія словы, каб выглядаць больш “афіцыйна”, селянін жа падладжваецца пад маўленне суддзі, каб выканаць умоўнасць і больш зразумела для яго выказацца. Гэта часта выклікае ўсмешку ў чытача: *“Ну, ну, – той кажа, – да дзела гавары! Ці відзеў?” – “Відзеў, – кажу, – чаму не відзець?”* [; с. 127].

**4.** **Клятвы, кленічы, прымаўкі, прыказкі, фраземы, устойлівыя выразы.** Выкарыстоўваюцца як гатовыя моўныя адзінкі з гатовым жа пашырэннем валентнасці: канкрэтная сітуацыя ці стан, апісаныя ў прымаўцы, прыказцы, фраземе ці кленічы, ужываецца ў новым кантэксце і разумеецца па-новаму, у святле гэтага кантэксту. Гэтыя сродкі быццам бы не маюць ніякіх адносінаў да канкрэтнай жыццёвай сітуацыі, але дзякуючы пашырэнню валентнасці, набываюць актуальнасць. Не заўсёды такі прыём стварае камічны эфект, але шмат дзе камізм, народны гумар закладзены ўжо ў самой моўнай адзінцы. У апавяданні Ф. Багушэвіча “Сведка”сустракаем устойлівы выраз, калькаваны з рускай мовы, які надае камізм сітуацыі: *“Мы сабе аб тым ды аб сім, а пасля таго я пашоў дахаты вячэраць”* [1; с. 127], а ў апавяданні “Ігналёва сякера” герой выкарыстоўвае фразеалагічны зварот з іранічным адценнем і ў трохі змененым выглядзе: *“…ужо такі ўсю праўду выскажу, як на талерку…”* [1; с. 242]. У творы “Палясоўшчык” аўтар выкарыстоўвае кленіч: *“А бадай цябе пярун спаліў! Давай, баба, бялізну змяніць!”* [1; с. 129]. Апавяданне “Дзядзіна” таксама змяшчае кленіч: *“Ведаў, каб яго немач, што добрая каза”* [1; с. 130].

**Фанетычны ўзровень**

**1. Гукаперайманні** (словы, утвораныя ад гукаперайманняў, усечаныя формы дзеясловаў, якія па сваім гучанні і функцыях набліжаюцца да гукаперайманняў). Пашырэнне валентнасці фанем адбываецца за кошт увядзення ў мову чалавека гукаў, якія спараджаюць жывёлы і неадушаўлёныя прадметы. Гукаперайманні не проста робяць фонавы малюнак для разгортвання падзей, а яшчэ і самі ствараюць камічны эфект: *“Я зірк – і ён тут, наш Бартак храмы”* [1; с. 126]; *“…і Бартак тыц у хату…”* [1; с. 127]; *“Як зараву я па-мядзведжаму – уга!”* [1; с. 128]; *“А ён – шабалдыхць у балота, а крыкнуў, як чалавек: “Ах!”* [1; с. 128]; *“Я ў хату шусць!”* [1; с. 128]; *“Покуль мы даляцелі, яна* [каза] *толькі крыкнула: “Мааа-гда!”, і зарэзаў яе воўк”* [1; с. 130] (тут камічны эфект не ў імітацыі гукаў жывёлы, а ў падабенстве выгукаў казы да чалавечай мовы).

**2. Рыфма.** Рыфма, наогул, лічыцца непажаданай у празаічным тэксце, бо яна стварае камічны эфект, зніжае змест тэксту. Але для камічнага прыёму толькі служыць на карысць пашырэнне валентнасці ў сугуччы слоў у спалучэнні, парушэнне пэўнага парадку лексем у празаічным тэксце. Такі выпадак гумарыстычнага выкарыстання рыфмы сустракаем у апавяданні “Дзядзіна”: *“Было ў яе сем маргоў зямлі, адна каза, сем хлявоў, тры гумны, а ўсе поўныя: у адным мак, у другім – так, а ў трэцім цапы віселі”* [1; с. 129].

Трэба зазначыць, што, як і многія раннія гумарыстычныя творы, апавяданні Ф. Багушэвіча змяшчаюць у сабе побач з разнастайнымі камічнымі сродкамі шмат прыёмаў знешняга камізму. Прыведзены сістэмны агляд і кароткі аналіз камічных сродкаў у апавяданнях
Ф. Багушэвіча можа стаць карысным для іншых даследчыкаў гумару ў літаратуры любой краіны і любой эпохі.

**Літаратура:**

1. Багушэвіч Ф. Творы: Для сярэд. і ст. шк. узросту / Ф. Багушэвіч; Уклад. і прадм. Я. Янушкевіча; Камент. У. Содаля, Я. Янушкевіча. – 2-е выд. – Мн.: Маст. літ., 2001. – 206 с.